Argief.

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA.

UITGAWE OP GESAG. *PUBLISHED BY AUTHORITY.*

10c **Maandag 5 Oktober 1970** **WINDHOEK** **Monday 5 October 1970** **No. 3113**

INHOUD

GOEWERMENTSKENNISGEWING:

No. 140 Drankordonnansie 1969: Wysiging van Regulasies . . . .

CONTENTS ***Bladsy/Page***

GOVERNMENT NOTICE:

Liquor Ordinance, 1969: Amendment of Regulations 1253

Goewermentskennisgewing.

Die volgende Goewermentskennisgewing word ter algemene inligting gepubliseer.

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,
Waarnemende Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 140.] [5 Oktober 1970.

DRANKORDONNANSIE 1969: WYSIGING VAN REGULASIES.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 150 van die Drankordonnansie 1969 (Ordonnansie 2 van 1969) die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 49 van 1 April 1969, met ingang van 4 Junie 1970, soos volg te wysig:

1. Regulasie 2 word hierby gewysig —

(1) deur in subregulasie (2) —

(a) die woord „en" waar dit na die kommapunt in paragraaf (d) voorkom, te skrap;

(b) die punt waar dit aan die einde van paragraaf (e) voorkom, deur 'n kommapunt te vervang en daarna die woord „en" by te voeg;

Government Notice.

The following Government Notice is published for general information.

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,
Acting Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 140.] [5 October 1970.

LIQUOR ORDINANCE, 1969: AMENDMENT OF REGULATIONS.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers vested in him by section 150 of the Liquor Ordinance, 1969 (Ordinance 2 of 1969) to amend the regulations published under Government Notice 49 of 1 April 1969 with effect from 4 June 1970 as follows:

1. Regulation 2 is hereby amended —

(1) in subregulation (2) —

(a) by the deletion of the word "and" where it occurs after the semi-colon in paragraph (d);

(b) by the substitution for the full stop at the end of paragraph (e) of a semi-colon and the addition of the word "and" after it;

(c) die volgende paragraaf na die bestaande paragraaf (e) in te voeg:

„(f) 'n kwitansie, of fotostatiese afdruk daarvan, as bewys dat die aansoekgelde bedoel in artikel 47 van die ordonnansie betaal is.";

(2) deur na subregulasie (3) die volgende subregulasie in te voeg:

„(4) Die landdros moet behoorlik verslag doen ten opsigte van elk van die sake genoem in artikel 29 (6) van die ordonnansie.".

2. Regulasie 18 word hierby gewysig —

(a) deur in subregulasie (1) die uitdrukking „60 (1) (a)" deur die uitdrukking „60 (1) (b)" te vervang;

(b) deur na subregulasie (2) die volgende subregulasie in te voeg:

„(3) Die landdros moet behoorlik verslag doen ten opsigte van elk van die sake genoem in artikel 29 (6) van die ordonnansie.".

3. Regulasie 19 (1) word hierby gewysig deur die uitdrukking „60 (1) (a)" deur die uitdrukking „60 (1) (b)" te vervang.

4. Regulasie 34 (2) (b) word hierby gewysig deur die uitdrukking „60 (1) (a)" deur die uitdrukking „60 (1) (b)" te vervang.

5. Die bestaande Hoofstuk IX word hierby deur die volgende Hoofstuk IX vervang:

„HOOFSTUK IX

BINNEVERBRUIKSLISENSIE VIR 'N HUISVESTINGSINRIGTING.

46. Elkeen wat die verlening van 'n binneverbruikslisensie vir 'n huisvestingsinrigting ingevolge artikel 76 (1) of (5) van die ordonnansie verlang, moet by die Direkteur aansoek doen wesenlik in die vorm van Vorm 27 vervat in die bylae, en moet in die bedoelde vorm sodanige inligting verstrek soos daarin vereis word.

47. By ontvangs van sodanige aansoek reik die Direkteur aan die aansoeker 'n lisensie uit, wesenlik in die vorm van Vorm 29 vervat in die bylae.

AANSOEK OM HERNUWING/VERPLASING/OORDRAG VAN 'N BINNEVERBRUIKSLISENSIE VIR 'N HUISVESTINGSINRIGTING.

48. Elkeen wat die hernuwing, verplasing of oordrag van 'n geldige binneverbruikslisensie vir 'n huisvestingsinrigting verlang, moet by die Direkteur aansoek doen wesenlik in die vorm van Vorm 30 vervat in die bylae, en moet in die bedoelde vorm sodanige inligting verstrek soos daarin vereis word.

49. Deel A van die bedoelde Vorm 30 moet ingevul word deur elke aansoeker om die hernuwing, verplasing of oordrag van die betrokke lisensie. 'n Aansoeker om die verplasing van sodanige lisensie moet, benewens Deel A van die bedoelde Vorm 30, ook Deel B daarvan invul, en 'n aansoeker om die oordrag van sodanige lisensie moet, benewens Deel A van die bedoelde Vorm 30, ook Deel C daarvan invul.

50. (1) By ontvangs van die aansoek bedoel in regulasie 48 maar onderhewig aan die bepalings van artikel 76 (3), (4), (5) en (7) van die ordonnansie en van regu-

(c) by the insertion of the following paragraph after the existing paragraph (e):

"(f) a receipt, or photostatic copy thereof, as proof that the application fees mentioned in section 47 of the ordinance have been paid.";

(2) by the insertion of the following subregulation after subregulation (3):

"(4) The magistrate shall report duly in respect of each of the matters mentioned in section 29 (6) of the ordinance.".

2. Regulation 18 is hereby amended —

(a) by the substitution in subregulation (1) for the expression "60 (1) (a)" of the expression "60 (1) (b)";

(b) by the insertion after subregulation (2) of the following subregulation:

"(3) The magistrate shall report duly in respect of each of the matters mentioned in section 29 (6) of the ordinance.".

3. Regulation 19 (1) is hereby amended by the substitution for the expression "60 (1) (a)" of the expression "60 (1) (b)".

4. Regulation 34 (2) (b) is hereby amended by the substitution for the expression "60 (1) (a)" of the expression "60 (1) (b)".

5. The following Chapter IX is hereby substituted for Chapter IX:

"CHAPTER IX

ACCOMMODATION ESTABLISHMENT ON-CONSUMPTION LICENCE.

46. Any person who desires the grant of an accommodation establishment on-consumption licence in terms of section 76 (1) or (5) of the ordinance shall make application to the Director substantially in the form of Form 27 contained in the annexure, and shall furnish in the said form such information as is required therein.

47. On receipt of such application the Director shall issue to the applicant a licence substantially in the form of Form 29 contained in the annexure.

APPLICATION FOR THE RENEWAL/REMOVAL/TRANSFER OF AN ACCOMMODATION ESTABLISHMENT ON-CONSUMPTION LICENCE.

48. Any person who desires the renewal, removal or transfer of a valid accommodation establishment on-consumption licence shall apply to the Director substantially in the form of Form 30 contained in the annexure and shall in the said form furnish such information as is required therein.

49. Part A of the said Form 30 shall be completed by every applicant for the renewal, removal or transfer of the licence concerned. An applicant for the removal of such licence shall in addition to Part A of the said Form 30 also complete Part B thereof and an applicant for the transfer of such licence shall in addition to Part A of the said Form 30 also complete Part C thereof.

50. (1) On receipt of the application referred to in regulation 48, but subject to the provisions of section 76 (3), (4), (5) and (7) of the ordinance and of regulation

ısie 51, moet die Direkteur aan die aansoeker die volgene in drievoud uitreik:

(a) As dit 'n aansoek is om die hernuwing van die lisensie, 'n lisensie wesenlik in die vorm van Vorm 29 vervat in die bylae;

(b) as dit 'n aansoek is om die verplasing van 'n lisensie, 'n magtiging wesenlik in die vorm van Vorm 32 vervat in die bylae;

(c) as dit 'n aansoek is om die oordrag van 'n lisensie, 'n magtiging wesenlik in die vorm van Vorm 33 vervat in die bylae.

(2) Die Direkteur stel die Sekretaris van Statistiek in kennis van die uitreiking van enige lisensie.

51. 'n Lisensiehouer moet 'n binneverbruikerslisensie vir 'n huisvestingsinrigting wat hy gehou het en wat kragtens die bepalings van artikel 7 van die ordonnansie verval het, oorhandig aan die Direkteur of aan enige beampte wat deur die Direkteur versoek is om sodanige lisensie op te eis.".

6. Vorm 5 in die Bylae word hierby deur die volgende vorm vervang:

NUWE LISENSIE

Vorm 5
(S.W.A. 998)

DRANKORDONNANSIE 1969.
SERTIFIKAAT VIR DIE UITREIKING VAN 'N LISENSIE GEMAGTIG DEUR DIE RAAD.

Die Ontvanger van Inkomste,

....

Hierby word gesertifiseer dat die Raad magtiging verleen het vir die uitreiking van 'n .... lisensie aan .... (hierna die lisensiehouer genoem) as benoemde van ....* ten opsigte van persele wat bekend sal staan as .... en geleë te .... in die distrik van .... waarby die genoemde lisensiehouer gemagtig word om op die persele sodanige besigheid te dryf wat in ooreenstemming is met die voorwaardes en vereistes van die Drankordonnansie 1969 (Ordonnansie 2 van 1969) of enige ander wet, wat gemagtig is of vereis word om ingevolge die lisensie gedryf te word.

Daar is ooreenkomstig artikel 83 (1) van die ordonnansie bepaal dat die lisensiehouer sy drank in .... moet opberg.

Kragtens artikel 69 van die ordonnansie en enige ander tersaaklike wet, word die lisensiehouer verder gemagtig om die onderstaande besigheid op die perseel te dryf of om toe te laat dat dit op die perseel gedryf word ....

Genoemde lisensie is verder onderhewig aan die volgende voorwaardes, beperkings en voorregte:

Voorwaardes en beperkings:

....

Voorregte:

....

Hierdie lisensie is geldig tot

....

....
Sekretaris van die Raad

PLEK: ....

DATUM: ....

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

51 the Director shall issue to the applicant the following in triplicate:

(a) If it is an application for the renewal of the licence, a licence substantially in the form of Form 29 contained in the annexure;

(b) if it is an application for the removal of a licence, an authority substantially in the form of Form 32 contained in the annexure;

(c) if it is an application for the transfer of a licence, an authority substantially in the form of Form 33 contained in the annexure.

(2) The Director shall inform the Secretary for Statistics of the issue of any licence.

51. A licensee shall hand an accommodation establishment on-consumption licence which he held and which has lapsed in terms of section 7 of the ordinance over to the Director or to any officer required by the Director to demand such licence.".

6. The following form is hereby substitute for Form 5 in the annexure.

NEW LICENCE.

Form 5
(S.W.A. 998)

LIQUOR ORDINANCE, 1969.
CERTIFICATE FOR THE ISSUE OF A LICENCE AUTHORISED BY THE BOARD.

The Receiver of Revenue,

....

It is hereby certified that the Board has authorised the issue of a .... licence to .... (hereinafter called the licensee) as nominee of ....* in respect of premises to be styled .... and situated at .... in the district of .... , authorising the said licensee to carry on upon the premises such business as is in accordance with the conditions and requirements of the Liquor Ordinance, 1969, (Ordinance 2 of 1969), or any other law, authorised to be carried on or required to be carried out under the said licence.

It has in terms of section 83 (1) of the Ordinance been determined that the licensee shall store his liquor in ....

The licensee is further in terms of section 69 of the ordinance and subject to any other law applicable in this respect, authorised to carry on or to permit to carry on upon the licensed premises the business of ....

The said licence is further subject to the following conditions, restrictions and privileges:

Conditions and restrictions:

....

Privileges:

....

This licence is valid until ....

....

....

PLACE: ....

DATE: ....

* Delete whichever not applicable.

7. Vorm 6 in die Bylae word hierby deur die volgende vorm vervang:

Vorm 6
(S.W.A. 999)

DRANKORDONNANSIE 1969.

VOORWAARDELIKE MAGTIGING VIR 'N LISENSIE.

Hierby word gesertifiseer dat die Raad 'n aansoek deur .... , as benoemde van .... * toegestaan het vir die verlening van 'n .... lisensie ten opsigte van persele wat opgerig moet word/alreeds opgerig is maar wat aanbousels of veranderings vereis,* en wat bekend sal staan as .... en geleë te .... in die distrik van ....

Die Raad het bepaal dat die betrokke persele voltooi/verander *moet word in ooreenstemming met die planne deur die Raad goedgekeur, binne .... maande vanaf ....

Die voorwaardes vervat in Aanhangsel .... hierby, is opgelê en daar moet aan voldoen word voordat 'n sertifikaat verleen sal word wat die uitreiking van die lisensie magtig.

Die betrokke lisensie, indien en wanneer dit uitgereik word, sal onderhewig wees aan die voorwaardes, beperkings en voorregte vervat in Aanhangsel(s) .... hierby.

Die lisensiehouer sal verder gemagtig wees, onderhewig aan voldoening aan die vereistes van enige ander tersaaklike wet, om op die genoemde persele die besigheid van .... te dryf of toe te laat dat dit gedryf word.

....
Sekretaris van die Raad

PLEK: ....

DATUM: ....

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

8. Vorm 27 in die Bylae word hierby deur die volgende vorm vervang.

Vorm 27
(S.W.A. 1020)

DRANKORDONNANSIE 1969.

AANSOEK AAN DIE DIREKTEUR OM 'N BINNEVERBRUIKSLISENSIE VIR 'N HUISVESTINGSINRIGTING.

Die Direkteur van Natuurbewaring en Toerisme,

....

Ek doen hierby aansoek om die verlening aan my van 'n binneverbruikslisensie vir 'n huisvestingsinrigting.

Die voorgeskrewe bedrag van R .... is hierby ingesluit.

Ek sertifiseer dat die inligting vervat in hierdie aansoek waar en juis is.

....
Handtekening van Aansoeker.

PLEK: ....

DATUM: ....

1. (i) Volle naam van aansoeker ....
   (ii) Ouderdom .... Rassegroep .... Nasionaliteit ....
   (iii) Woon- en besigheidsadresse ....
   ....
2. Onder watter naam sal die huisvestingsinrigting gedryf word ....
   ....

7. The following form is hereby substituted for Form 6, in the annexure:

Form 6
(S.W.A. 999)

LIQUOR ORDINANCE, 1969.

CONDITIONAL AUTHORITY FOR A LICENCE.

It is hereby certified that the board has granted an application by .... , as nominee of ....* for the grant of a .... licence in respect of premises to be erected/already erected but requiring additions or alterations,* to be styled .... and situated at .... in the district of ....

The board has determined that the premises concerned shall be completed/altered* in accordance with the plan approved by it within .... months from ....

The conditions set out in Annexure .... hereto have been imposed and must be complied with before a certificate authorising the issue of the said licence will be issued.

The licence concerned, if and when issued, shall be subject to the conditions, restrictions and privileges set out in Annexure(s) .... hereto.

The licensee will further be authorised, subject to compliance with the provisions of any other law governing such matter to carry on or permit to carry on upon the said premises the business of ....

....
Secretary of the Board.

PLACE: ....

DATE: ....

* Delete whichever not applicable.

8. The following form is hereby substituted for Form 27 in the annexure:

Form 27
(S.W.A. 1020)

LIQUOR ORDINANCE, 1969.

APPLICATION TO THE DIRECTOR FOR AN ACCOMMODATION ESTABLISHMENT ON-CONSUMPTION LICENCE.

The Director of Nature Conservation and Tourism,

....

I hereby apply for the grant to me of an accommodation establishment on-consumption licence.

The prescribed amount of R .... is enclosed.

I certify that the information contained in this application is true and correct.

....
Signature of Applicant.

PLACE: ....

DATE: ....

1. (i) Full name of applicant ....
   (ii) Age .... Race group .... Nationality ....
   (iii) Residential and business addresses ....
   ....
2. Under what name is the accommodation establishment to be carried on? ....
   ....

3. Beskryf die ligging van die huisvestingsinrigting en meld die naam van die straat of pad en die nommer of ander aanwysing van die erf, grondstuk op plaas ....

4. Wat is die aard van die huisvestingsinrigting? (Is dit 'n hotel, motel, ens.) ....

5. Waar sal aansoeker sy drank opberg? ....

6. Watter gedeelte(s) van die huisvestingsinrigting moet volgens voorstel van aansoeker ingesluit word by die beperkte gedeelte(s); (Sien artikel 1 van ordonnansie vir bepaling van beperkte gedeelte) ....

7. Verlang aansoeker enige spesiale voorregte wat deur die Direkteur gemagtig kan word? (Indien wel, verstrek volle besonderhede met verwysing na die tersaaklike artikels van die ordonnansie waarkragtens aansoek gedoen word). (Gebruik 'n aanhangsel indien nodig). Spesifiseer: ....

9. Vorm 29 in die Bylae word hierby deur die volgende ›rm vervang:

Vorm 29
(S.W.A. 1022)

DRANKORDONNANSIE 1969.

[NNEVERBRUIKSLISENSIE VIR 'N HUISVESTINGS-INRIGTING

(NUWE LISENSIE/HERNUWING*).

Afdeling Natuurbewaring en Toerisme,
WINDHOEK.

'n Binneverbruikslisensie vir 'n huisvestingsinrigting ord hierby verleen aan .... (a)
n opsigte van die huisvestingsinrigting bekend as .... (b) en geleë te .... (c) in die distrik .... (d).

Die lisensiehouer moet sy drank opberg in .... (e).

Die volgende gedeelte(s) van die gelisensieerde perseel ingesluit by die beperkte gedeelte van die huisvestings-rigting .... (f).

Die genoemde lisensie is verder onderhewig aan die ›lgende voorwaardes, beperkings en voorregte:
ɔorwaardes en beperkings:

....

ɔorregte:

....

Die bedrag van R ...., synde die voorge-:rewe gelde vir hierdie lisensie is aan die Administrasie ın Suidwes-Afrika betaal.

....
Direkteur van Natuurbewaring en Toerisme

ʟEK: ....

ᴀTUM: ....

ɔTA:

Skrap wat nie van toepassing is nie.
(a) Meld volle naam van lisensiehouer.
(b) Meld naam van inrigting.
(c) Meld in besonderhede ligging van perseel.

3. Describe the situation of the accommodation estab-lishment and state the name of the street or road and the number or other designation of the erf, lot or farm ....

4. What is the nature of the accommodation establish-ment? (Is it an hotel, motel, etc.) ....

5. Where will applicant store his liquor? ....

6. Which portion(s) of the accommodation establish-ment is/are proposed by applicant to be included in the restricted portion(s). (See section 1 of the ordinance for definition of restricted portion). ....

7. Does applicant desire any special privileges which can be authorised by the Director? (If so, give full details quoting the relevant sections of the ordinance in terms of which applied for. (Use an annexure if necessary). Specify: ....

9. The following form is hereby substituted for Form 29 in the annexure:

Form 29
(S.W.A. 1022)

LIQUOR ORDINANCE, 1969.

ACCOMMODATION ESTABLISHMENT ON-CONSUMPTION LICENCE.

(NEW LICENCE/RENEWAL*).

Nature Conservation and Tourism Branch,
WINDHOEK.

An accommodation establishment on-consumption licence is hereby granted, to .... (a)
in respect of the accommodation establishment:
styled .... (b)
and situated .... (c)
in the district of .... (d)
The licensee shall store his liquor in .... (e)

The following portion(s) of the licensed premises is/are included in the restricted portion of the accommodation establishment ....

The said licence is further subject to the following conditions, restrictions and privileges:
Conditions and restrictions:

....

Privileges:

....

The sum of R ...., being the prescribed fee in respect of this licence, has been received by the Administration of South West Africa.

....
Director of Nature Conservation and Tourism.

PLACE: ....

DATE: ....

NOTE:

* Delete whichever not applicable.
(a) State full name of licensee.
(b) State name of establishment.
(c) Describe situation of premises in detail.

(e) Meld naam van distrik.
(e) Gee volledige beskrywing van plek.
(f) Meld „Geen" indien nie van toepassing nie, andersins gee volledige beskrywing van die gedeeltes.

10. Vorm 30 in die Bylae word hierby deur die volgende vervang:

Vorm 30.
(S.W.A. 1023)

DRANKORDONNANSIE 1969.

AANSOEK AAN DIE DIREKTEUR OM DIE HERNUWING/VERPLASING/OORDRAG* VAN 'N BINNEVERBRUIKSLISENSIE VIR 'N HUISVESTINGSINRIGTING.

DEEL A.

Die Direkteur van Natuurbewaring en Toerisme,

....

Ek doen hierby aansoek vir die verlening van 'n hernuwing/verplasing/oordrag* van die binneverbruikslisensie vir 'n huisvestingsinrigting wat deur my gehou word.

Ek sertifiseer dat die inligting vervat in hierdie aansoek waar en juis is.

....
Handtekening van Aansoeker

PLEK: ....

DATUM: ....

1. (i) Volle naam van aansoeker ....
(ii) Woon- en besigheidsadresse ....
....

2. (i) Naam van huisvestingsinrigting ....
(ii) Ligging van huisvestingsinrigting. (Beskryf ten volle) ....
....

3. Waar sal aansoeker sy drank opberg? ....
....

4. Watter gedeelte(s) sal ingesluit wees by die beperkte gedeelte(s) van die huisvestingsinrigting?
....

5. Word om enige bykomende voorregte aansoek gedoen? (Indien wel, gee volle besonderhede en verwys na die tersaaklike artikels van die ordonnansie.) ....
....

6. In die geval van 'n hernuwing van die lisensie —
(i) Is enige veranderings, aanbousels of uitbreidings gedurende die afgelope kalenderjaar aan die perseel aangebring? ....
(ii) Indien die antwoord op (i) bevestigend is —
(a) het die Direkteur dit goedgekeur?
....
(b) wanneer? ....
(iii) As die Direkteur dit nie goedgekeur het nie, gee volle besonderhede van die veranderings, aanbousels of uitbreidings ....
....
....

(* Skrap wat nie van toepassing is nie.)

DEEL B

(Hierdie gedeelte moet ingevul word as aansoeker die verplasing van sy lisensie verlang. Die oorspronklike of 'n gewaarmerkte afskrif van die lisensie moet aangeheg word.)

(d) State name of district.
(e) Give full description of place.
(f) State "None" if not applicable, otherwise give full description of portions.

10. The following form is hereby substituted for Form 30 in the annexure:

Form 30
(S.W.A. 1023)

LIQUOR ORDINANCE, 1969.

APPLICATION TO THE DIRECTOR FOR THE RENEWAL/REMOVAL/TRANSFER* OF AN ACCOMMODATION ESTABLISHMENT ON-CONSUMPTION LICENCE.

PART A

The Director of Nature Conservation and Tourism,

....

I hereby apply for the grant of a renewal/removal/transfer* of the accommodation establishment on-consumption licence held by me.

I certify that the information contained in this application is true and correct.

....
Signature of Applicant.

PLACE: ....

DATE: ....

1. (i) Full name of applicant ....
(ii) Residential and business addresses ....
....

2. (i) Name of accommodation establishment ....
....
(ii) Situation of accommodation establishment (describe fully) ....
....

3. Where will applicant store his liquor? ....
....

4. Which portion(s) will be included in the restricted portion(s) of the accommodation establishment?
....

5. Are any additional privileges applied for? (If so, give full description and quote relative sections of the ordinance) ....
....
....

6. In the case of an application for the renewal of a licence —
(i) Have any alterations, additions or extensions been effected to the premises during the past calendar year? ....
(ii) If the answer to (i) is in the affirmative —
(a) has the Director approved thereof? ....
....
(b) when? ....
(iii) If the Director has not approved thereof, give full particulars of the alteratioins, additions or extensions ....
....
....

* Delete whichever not applicable.

PART B

(This part to be completed if applicant desires the removal of his licence. The original licence or a certified copy thereof must be attached hereto.)

1. Sal die naam van die huisvestingsinrigting verander word as gevolg van die verplasing? (Indien wel, meld nuwe naam). ....

....

....

2. Beskryf volledig die ligging van die perseel waarheen aansoeker verlang die lisensie verplaas moet word. (Nommer van erf, grondstuk, straatnaam, naam van plaas, distrik ens.) ....

....

3. Is die planne van die nuwe perseel deur die Direkteur goedgekeur? ....

:EEL C

(Hierdie gedeelte moet ingevul word as aansoeker die rdrag van 'n lisensie verlang. Die oorspronklike of 'n waarmerkte afskrif van die lisensie moet aangeheg ›rd.)

1. (i) Volle naam van die oordragnemer ....

(ii) Ouderdom .... Rassegroep .... Nasionaliteit ....

(iii) Woon- en besigheidsadresse van die oordragnemer ....

....

2. Onder watter naam sal die huisvestingsinrigting gedryf word indien die lisensie oorgedra word?

....

....

....

11. Vorm 32 in die Bylae word hierby deur die volgen- vorm vervang:

Vorm 32
(S.W.A. 1025)

DRANKORDONNANSIE 1969.

ıGTIGING VIR DIE VERPLASING VAN 'N BINNEVERBRUIKSLISENSIE VIR 'N HUISVESTINGSINRIGTING.

Afdeling Natuurbewaring en Toerisme,
WINDHOEK.

Die binneverbruikslisensie vir 'n huisvestingsinrigting, *oorspronklike/gewaarmerkte afskrif** waarvan hierby ıgeheg is, wat gehou word deur .... (a) ten opsigte van die huis- tingsinrigting geleë te .... (b) bekend as .... (c) word hierby verplaas 'n perseel geleë te .... (d) die distrik .... (e).

Die huisvestingsinrigting op die nuwe perseel sal be- ıd wees as .... (f).

Kragtens artikel 83 (1) van die ordonnansie word ·aal dat die lisensiehouer sy drank moet opberg in .... (g).

Kragtens artikel 81 (a) van die ordonnansie word be- .l dat die volgende gedeelte(s) van die gelisensieerde seel ingesluit is by die beperkte gedeelte(s) .... (h).

Die volgende voorwaardes is opgelê ten opsigte van verplasing ....

....

....

1. Will name of the accommodation establishment be changed as a result of the removal? (If so, state new name) ....

....

....

2. Describe in detail the situation of the site to which the applicant desires the licence to be removed (number of erf or lot, street name, name of farm, district, etc.) ....

....

3. Have the plans of the new premises been approved by the Director? ....

PART C

(This part to be completed if applicant desires the transfer of a licence. The original licence or a certified copy thereof must be attached hereto.)

1. (i) Full name of transferee ....

(ii) Age .... Race group .... Nationality ....

(iii) Residential and business addresses of transferee ....

....

2. Under what name is accommodation establishment to be carried on if the licence is transferred? ....

....

....

....

11. The following form is hereby substituted for Form 32 in the annexure:

Form 32
(S.W.A. 1025)

LIQUOR ORDINANCE, 1969.

AUTHORITY FOR THE REMOVAL OF AN ACCOMMODATION ESTABLISHMENT ON-CONSUMPTION LICENCE.

Nature Conservation and Tourism Branch,
WINDHOEK.

The accommodation establishment on-consumption licence, the original/certified copy* of which is attached hereto, held by .... (a) in respect of the accommodation establishment situated at .... (b) and styled .... (c) is hereby removed to premises situated at .... (d) in the district of .... (e).

The accommodation establishment on the new premises will be styled .... (f).

It has in terms of section 83 (1) of the ordinance been determined that the licensee shall store his liquor in .... (g).

It has in terms of section 81 (a) of the ordinance been determined that the following portion(s) of the licenced premises shall be included in the restricted portion(s) .... (h).

The following conditions have been imposed in respect of the removal: ....

....

....

Die bedrag van R .... , synde die voorgeskrewe gelde vir hierdie verplasing, is aan die Administrasie van Suidwes-Afrika betaal.

....

Direkteur van Natuurbewaring en Toerisme

PLEK: ....

DATUM: ....

NOTA:

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

(a) Meld naam van lisensiehouer.
(b) Beskryf ligging van perseel in besonderhede.
(c) Meld naam van die huisvestingsinrigting.
(d) Beskryf ligging van nuwe perseel in besonderhede.
(e) Meld naam van distrik.
(f) Meld naam van huisvestingsinrigting op nuwe perseel.
(g) Gee volledige beskrywing van plek.
(h) Gee volledige besonderhede van gedeelte.

12. Vorm 33 in die Bylae word hierby deur die volgende vorm vervang:

Vorm 33
(S.W.A. 1026)

DRANKORDONNANSIE 1969.

MAGTIGING VIR DIE OORDRAG VAN 'N BINNEVERBRUIKSLISENSIE VIR 'N HUISVESTINGSINRIGTING.

Afdeling Natuurbewaring en Toerisme,
WINDHOEK.

Die binneverbruikslisensie vir 'n huisvestingsinrigting, die *oorspronklike/gewaarmerkte afskrif** wat hierby aangeheg is en wat gehou word deur .... (a) ten opsigte van 'n huisvestingsinrigting geleë te .... (b)
en bekend as .... (c)
in die distrik .... (d),
word hierby oorgedra aan .... (e).

Die bedrag van R .... , synde die voorgeskrewe gelde vir hierdie oordrag, is aan die Administrasie van Suidwes-Afrika betaal.

....

Direkteur van Natuurbewaring en Toerisme

PLEK: ....

DATUM: ....

NOTA:

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

(a) Meld naam van oordraggewer.
(b) Beskryf ligging van huisvestingsinrigting in besonderhede.
(c) Meld naam van huisvestingsinrigting.
(d) Meld naam van distrik.
(e) Meld naam van oordragnemer.

The sum of R .... , being the prescribed fee for this removal, has been received by the Administration of South West Africa.

....

Director of Nature Conservation and Tourism.

PLACE: ....

DATE: ....

NOTE:

* Delete whichever not applicable.

(a) State name of licensee.
(b) Described situation of premises in detail.
(c) State name of the accommodation establishment.
(d) Describe situation of new premises in detail.
(e) State name of district.
(f) State name of accommodation establishment on new premises.
(g) Give full description of place.
(h) Give full description of portion.

12. The following form is hereby substituted for Form 33 in the annexure:

Form 33
(S.W.A. 1026)

LIQUOR ORDINANCE, 1969.

AUTHORITY FOR THE TRANSFER OF AN ACCOMMODATION ESTABLISHMENT ON-CONSUMPTION LICENCE.

Nature Conservation and Tourism Branch,
WINDHOEK.

The accommodation establishment on-consumption licence, the *original/a certified copy** of which is attached hereto held by .... (a)
in respect of an accommodation establishment situated at .... (b)
and styled .... (c)
in the district of .... (d),
is hereby transferred to .... (e).

The sum of R .... , being the prescribed fee for this transfer, has been received by the Administration of South West Africa.

....

Director of Nature Conservation and Tourism.

PLACE: ....

DATE: ....

NOTE:

* Delete whichever not applicable.

(a) State name of transferor.
(b) Described situation of accommodation establishment in detail.
(c) State name of accommodation establishment.
(d) State name of district.
(e) State name of transferee.

Gedruk in Suidwes-Afrika deur
Printed in South West Africa by John Meinert (Pty) Ltd., Windhoek